

La Voz de Menorca

mero sueldo 5 centimos
Número atrasado 10
Suscripción: En la isla al mes, Resto de España, Extranjero.

DIARIO REPUBLICANO
MAHON, MIRCOLES 4 DICIEMBRE 1918
Plas. 1'50, 1'75, 2'50

Año XIII—Número 4.701
Redacción y Administración: CALLE NUEVA.—Teléfono 610.

De se nostra parla

Es ben rahonat articlet d'En Quidam m'ha fet enrecordar de colcas ideas que jo havia tingudas a vegadas demunt ses ventajitas que mos pot dur es cultiu de se nostra parla.

Jà havia explicat primer En Joan Pagès, ses ventajitas d'ordre ètic i moral de conservar se parla, se més natural manifestació d'es caràcter d'una rassa. Pensèm amb quina força de voluntat i orgull històric han conservat sègles i sègles els seus llenguatjes els polonesos, els catalans, i altres pòbles qui per fi veuran ara coronadas ses aspiracions de ses seunas rasses.

Però, fins aquí, ningú mos havia rallat de ses ventajitas materials i pràcticas. En Quidam mos ha obèrt se porta i ara qui se torna a remoure s'assunt, ès hòra de dir-hi lo pòc qu'hi entenèm. Se ventajita pràctica mes grossa de coneixer es menorquí l'havèm de trobar, apart d'altres rahons de s'ensenyança moderna, en se comparança qu'en podem fer per aprendre altres llenguatjes. Sabèm que amb es qui té més semblança ès amb es francès.

Si fessim un estudi a fons de ses gramaticas des dos llenguatjes, en trobarèm molts de règles igualas i molts de construccions equivalentas. En menorquí dèim: «*Jò hi vaig*»; «*Jò en havia vistas pòcas de cosas*»; «*Ell en té de doblés*»; «*N'hi havia molta de gent*»; «*Ella es arribada hi ha pòc temps*»; «*Ella no ès vinguda encara a canostrar*»; «*En hi ha d'altres d'homos qui en vòlen de beure*»; etcètera, etc.

Ses partícules «en», «hi» i «de», tan caracteristicas des francès, els apostrofes melexos, ténen una aplicació molt semblante en menorquí, i aquellas lliçons tant enrevessadas que edòsten tant d'aprendre a n'els deixebles, perque els hi fán comparar amb se parla castellana, fòren molt més bonas d'entendre si fessim se comparança amb es menorquí. Molt podriam escriure demunt ses afinidats gramaticals des dos llenguatjes, però avui no tractam d'estudiar lliçons sino de retreure ses ventajitas des coneixement des menorquí. En molts d'exàmens de francès s'ha pògut judicar qu'els menorquins, com tots els de parla catalana, l'aprenen millor i més deveras, i assò no té res d'estrany. Tampòc els menorquins necessitam estudiar llari per no confondre se «*y*» i se «*ab*», com fan els castellans, ni per coneixer una règle per posar molts «*hi*» en se llengò d'en Cervantes.

Si a ses escolas espanyolas de primera ensenyança quant mañco mos ensenyassin s'escriptura menorquina,

sensa gaire esforços, podriam aprendre tót lo altre. També mos acostoriam a s'escriure ses paraulas un pòc diferentas de lo que s'parlan i no mos vindria tant de nou aquesta anomalia quant volguessim escriure altres llengos. Es castellà, ja facabarian d'aprendre els qu el necessiassin com aprenen avui es francès, s'inglès o s'italià.

Es molt més bò d'aprendre un altre llenguatje quant ja s'en sabeu gramaticalment dos o tres que quan no s'en sab mes qu'un; en so hèn entès que se parla propia, se nativa; ès se única que se pot arribar a coneixer ben bé i servir de comparança per estudiar-ne d'altres.

Ara qui un oratge fresc i s'empeny amb força ses naus lluradoras de se sobirania des pòbles petits i grans, ès hòra de reclamar una millora qui esfigui més en armonia amb es caràcter de cada regió i amb ses modernes orientacions pedagògicas, sobretot en lo que pertoca a s'infantesa.

IDO.

Mahó 30-11-18.

Federación Obrera de Menorca

FIESTAS DE INAUGURACION

La asamblea

Según ofrecimos, vamos a dedicar hoy algún espacio a la asamblea que celebró la Federación Obrera el domingo y de la que como primera nota diremos que ha venido a demostrar que no mueve a nuestros obreros un egoísta espíritu materialista y grosero, sino que para solicitar mejoras y bienestar a que tienen indubitable derecho anteponen el factor espiritual, intelectual, el razonamiento y la persuasión.

Presidió el acto desde el escenario nuestro amigo don Lucas Pons Castell al frente de una representación del Comité de la Federación.

El teatro estaba ocupado totalmente por los asambleístas.

Del discurso de apertura que pronunció el señor Pons Castell tomamos las notas siguientes:

La clase obrera se ha unido y constituido la Federación para manifestarse y ser representada como tal clase. Desde antiguos tiempos de grato recuerdo los obreros menorquines no se habían agrupado como clase. El acto que celebramos hoy es importante. El pueblo, y por lo mismo los obreros, debe luchar porque el pueblo que no lucha es pueblo muerto.

Debemos preocuparnos de cuanto interesa a la clase obrera y por lo mismo hemos de prestar atención a

los asuntos internacionales, a los de España y a los de la localidad.

Se abre la deliberación de la asamblea.

Después de esta declaración pidió la palabra nuestro también amigo don Antonio Gomila, Vicepresidente de la Federación. El señor Gomila desarrolló estos conceptos:

En Menorca no estábamos los obreros organizados como clase. El orador explicó razonadamente las ventajas de la organización, de la unión y de la solidaridad y glosó la frase histórica «cada uno de nos vale tanto como vos, y todos juntos más que vos.»

El obrero menorquín es igual a los demás y como sus compañeros más adelantados se comportará si se le dan medios, si se le capacitan. Estos medios son la instrucción, la educación y el espíritu de clase que traen aparejados la unión, la solidaridad y el compañerismo. Si no hay educación e instrucción el obrero es inconsciente y como tal explotado por el capitalismo.

Hay que atacar a este enemigo, el capitalismo y a tal fin conducen los sindicatos. Tomemos pues nuestro puesto y vayamos al sindicalismo.

Penetremos bien de las ideas y exhortaciones contenidas en el folleto «La organización obrera en Menorca» y en el manifiesto que este Comité acaba de publicar.

Bien imbuidos en estas enseñanzas y firmes en el propósito: ¡Adelante y fuera pesimismo!

Cúmplame aquí hacer frente a ciertas maledicencias y decir muy fuerte que no lucho a impulsos del egoísmo personal, ni para alcanzar puestos ni ventajas para mí solo; lucho por la clase obrera.

Debemos mejorar también nuestra situación social y económica y no dejarnos vejar ni aplastar por el capitalismo.

De nosotros depende, compañeros, el advenimiento de la democracia y de la libertad y por ende el de nuestras reivindicaciones y el reconocimiento de nuestra significación y nuestros derechos. Cada cual que defienda sus legítimos intereses.

El señor Gomila dedica frases encomiásticas y cariñosas a nuestro estimadísimo compañero don Juan Mir y Mir, tan amigo de los obreros.

La guerra y la revolución que conmueven al mundo entero obedecen en el fondo a miras comerciales.

Termina el señor Gomila con un anatema contra las guerras e invita a los asambleístas a plantear temas y proponer conclusiones.

El Presidente advierte que la asamblea es social y por lo mismo sólo pueden usar de la palabra los afiliados a la Federación.

Seguidamente en nombre del Comité propone las dos conclusiones siguientes que por aclamación se adoptan:

«La Asamblea al comenzar sus deliberaciones, envía un fraternal saludo al proletariado internacional, especialmente a los compañeros español y en particular a los de las islas hermanas.»

«La Asamblea declara que no puede sustraerse al influjo de los sucesos que cambian la faz del mundo y preocupan a las clases sociales en las naciones todas. Por lo mismo se congratula del advenimiento de la paz con el triunfo de los eternos principios de Justicia, Libertad y Derecho.»

Manifiesta asimismo la Asamblea su satisfacción por el predominio al-

Aficionados a fotografía

El representante técnico de la Casa Kodak, dará una serie de demostraciones prácticas y gratuitas de los diferentes procedimientos que integran la fotografía.

Estas demostraciones tendrán lugar el día 21 del actual a las 4 de la tarde en el Hotel Bustamante.

Se invita a todos los aficionados de Mahón que tendrán acceso libre a departamento designado a tal efecto.

KODAK, S. A. MADRID

Operarios zapateros

La Casa L. Bouyer de Ciudadela desea contratar buenos operarios zapateros para la confección de calzados de Señora y Caballero.

Trabajo asegurado y bien retribuido.

Viaje pagado por cuenta de la Casa.

canzado en el mundo entero por las gloriosas democracias a las que por ley natural indiscutible pertenecen las agrupaciones obreras; la verdadera democracia anterior y superior a todos los partidos políticos, la que lo espera todo de la capacidad del pueblo.»

Luego distintos asambleístas proponen conclusiones sobre temas que detallaremos seguidamente y que en días sucesivos trataremos de publicar textualmente ya que todas se contraen a cuestiones interesantísimas.

Por de pronto va hoy la copia de una proposición antialcohólica presentada por nuestro buen amigo don Francisco Pons Carreras y que contiene una cariñosa alusión a LA VOZ DE MENORCA que agradecemos profundamente.

He aquí el preámbulo y la proposición de referencia:

«Los males sin cuento que produce el funesto vicio del alcoholismo, sus efectos destructores lo mismo cuando corroe las entrañas del bebedor que cuando obra como agente de discordia y escándalo en el seno de la familia y en el de la sociedad son harto conocidos y deplorados para relevarnos de consideraciones.»

Este azote tremendo que embrutece el individuo y lo degrada hasta la irracionalidad, esta plaga envilecedora de los pueblos que no saben combatir la, fué vencida en Menorca al impulso desarrolladora y enérgica, cuanto razonada y cultural campaña de nuestra predecesora, la primera Federación Obrera menorquina de gratísimo recuerdo; pero el alcoholismo, compañeros, asoma de nuevo su faz repugnante y rebrota como cizaña, como mala hierba de difícil exterminación.

A combatir esta vergüenza, a volver por la dignidad ciudadana que los bebedores escarnecen, hay que dedicar campañas perseverantes en las que hemos de concertar el cariño, la energía y la persuasión.

A este fin presento la proposición que sigue:

«La asamblea expresa su disgusto por el resurgimiento del alcoholismo y hace constar la actitud firme y decidida de la Federación Obrera de Menorca contra aquel vicio degradante.»

En consecuencia de lo expuesto, la asamblea acuerda que a la brevedad posible se constituya una comisión antialcohólica que emprenderá la campaña por medio de propagandas, conferencias, folletos, artículos, pasquines, etc., etc., y cuantos otros procedimientos e iniciativas crea conducentes la comisión de referencia.

La asamblea aprovecha esta oca-

sión para expresar su satisfacción y conformidad con motivo de los artículos que bajo el epígrafe «Higiene Social» y suscritos por el pseudónimo Doctor Vaigas, publica actualmente LA VOZ DE MENORCA, así como por los sueltos y escritos en el mismo sentido y contra el alcoholismo que desde hace tiempo ven la luz en el mismo diario.»

Tan oportuna proposición fué aclamada y por ello felicitamos a la entidad obrera y al proponente señor Pons Carreras.

Las demás conclusiones unánimemente aprobadas se refieren a estos asuntos:

Adhesión a la liga inglesa contra la guerra.—Federarse con la internacional.—Jornada máxima y jornal mínimo.—Solicitar que haya representación obrera en la conferencia de la paz.—Retiro a inválidos y ancianos.—Escuelas de primera enseñanza, escuelas rurales y de artes y oficios.—Rebaja de impuestos.—Adhesión a las campañas sobre telégrafos y comunicaciones marítimas.—Conferencias de divulgación de enseñanzas.—Casa de Correos.—Obreros del campo.—Fundación de un periódico, órgano de la Federación Obrera de Menorca.—Protección a las mujeres y niños obreros.—Lucha contra la tuberculosis.—Subsistencias.

Después de unas alusiones afectuosas que un asambleísta dedicó al presidente don Lucas Pons Castell y que al ser agradecidas y contestadas dieron lugar a que el nombrado explicase su actitud personal y se sincerase terminó la asamblea como se había celebrado; es decir en medio del mayor orden y compostura reveladoras de la buena educación, y de la cultura de nuestra clase obrera a la que referirémos nuestro saludo, nuestra felicitación y nuestros votos con motivo de la fiesta inaugural de la entidad que han constituido.

Todos los oradores fueron saludados con nutridos aplausos.

El domingo flameó por primera vez en la fachada del local social la bandera de la Federación Obrera de Menorca. Su simple descripción dará idea de las alegorías o símbolos que en la enseña han querido significarse. HeLa aquí:

En la extensión de los dos tercios anteriores el lienzo es del simbólico color rojo sobre el que en caracteres blancos se lee este lema: «Trabajo, Libertad y Justicia».

La mitad alta del tercio posterior es azul, color heráldico menorquín, el de las vestiduras de nuestros materos.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

En depósito a plazo fijo de tres meses 3% anual.

En depósito a plazo fijo de seis meses 3 1/2% anual.

En depósito a plazo fijo de doce meses 4 1/2% anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, llras y dólares, abonando intereses a los imponentes. — Octubre, 1918.



Salón Victoria
 Miércoles 4 Diciembre. A las cinco y media y a las nueve
VERMOUTH SELECTO
 Estreno de la preciosa película de la renombrada casa GAUMONT titulada
VICTIMAS DEL AMOR
 Desempeñada por todos los artistas de JUDEX.
 Completarán el programa otras cintas de grandioso éxito
SEXTETO

Sábado: RAPSODIA SATÁNICA por la genial estrella del arte mudo LIDA BORELLI.

LIQUIDACION

En telas de pura lana para trajes de caballero y vestidos de señora y niños.

ABRIGOS CONFECCIONADOS, IMPERMEABLES, GABARDINAS
 VERDADERA GANGA PARA POCOS DIAS
 pues se trata de un viajante extranjero que está aquí de paso.
HOTEL BUSTAMANTE

Va inscripto en esta parte con letras amarillas el título «Federación Obrera de Menorca». En la mitad inferior de este último tercio van las cuatro barras rojas sobre el fondo amarillo, emblema de las regiones catalanas. Nos parece bien ideada la bandera de la Federación Obrera de Menorca.

TACNA Y ARICA

Hagamos votos porque no haya una nueva guerra del Pacífico. Los disturbios de Iquique, Trujillo, Antofagasta y otras ciudades peruanas y chilenas parecen prólogo de un conflicto lamentable. Ojalá se imponga el buen sentido y se restablezca la normalidad.

Pero es un hecho que la cuestión de Tacna y Arica no ha sido solucionada, y que el Perú considera a esas dos gloradas y codiciadas provincias como una Alsacia-Lorena irredenta. Las nuevas generaciones peruanas que azotó Gonzales Prada con el látigo implacable de su prosa violentísima no se han resignado todavía.

Examinemos brevemente el problema. Chile venció al Perú en la guerra del 79 al 83, y ocupó Lima. Sus duros soldados—mineros y labradores—pudieron más que los ejércitos improvisados del enemigo. Perú, blando, muelle, no estaba preparado, y su resistencia, aunque pródiga en heroismos aislados—como los de Grau y Bolognesi—careció de cohesión y eficacia invencibles.

Llegó el tratado de paz, y Perú cedió a Chile, condicionalmente, las provincias de Tacna y Arica, y perpetuamente la de Tarapacá. Se convino en que, pasados veinte años, los habitantes de dichas provincias de Tacna y Arica serían consultados y podrían libremente decidir acerca de su nacionalidad futura.

Perú aguardaba febrilmente la hora del plebiscito que debía devolverle las provincias perdidas. Mas cumplido el plazo, Chile, alegando diversos motivos, que no hemos de analizar hoy, mantuvo el «status quo» y el plebiscito no fué hecho.

En las postrimerías del siglo XIX hubo un Convenio. Pero la cuestión de derecho quedó en pie.

Desde entonces, peruanos y chilenos se quieren muy mal. Chile entró en la órbita de las grandes naciones americanas—Brasil y Argentina—formó con ellas la combinación de la A B C. Perú continuó aislado, o poco menos. Pero su na-

cionalismo, herido y receloso, no ha olvidado lo que cree una injuria mortal.

Al estallar, en 1914, la gran conflagración europea, Perú se puso, espiritualmente, del lado de los aliados. Chile, diplomáticamente, observó una neutralidad estricta; mas la influencia alemana, muy grande en todo el país, manifestó con explosiones de germanofilia particulares y privadas que causaron, en Londres y París, deplorable efecto. Recordemos el suceso de *La Gaceta Militar*. Recordemos la campaña de numerosos periódicos intérpretes de las preferencias de determinadas clases sociales influyentes. Chile, llamada la Prusia de Sudamérica, por su férrea organización guerrera y por su conservadurismo político, fué muy trabajado; y cuando la batalla naval de Coronel, en que la escuadra germana del Estremo Oriente, que poco después debía ser destruida en las Malvinas por sir Federico Sturdee, venció a los malos barcos del pobre almirante Craddock, hubo exacerbaciones anglofobas peligrosísimas que pusieron en alarma al mismo Gobierno de Santiago.

En cambio Perú rompió con Alemania, y su parlamento declaró, en sesión solemne, que la nación peruana se hacía solidaria de la causa de la Entente, por estimarla justa y de acuerdo con el derecho de los pueblos. Fué una política de previsión, que esperan los gobernantes de Lima que dé sus frutos naturales.

Y Perú, ahora, se acoge al programa de Wilson y plantea sus reivindicaciones. Quiere que sea realizado el plebiscito. Quiere que los habitantes de las provincias provisionalmente chilenas sean consultados sobre la marcha.

Esos deseos, enérgicamente manifestados, chocan, naturalmente, con los intereses de Chile. De ahí los mifines y disturbios de estos días.

Pero una nueva guerra del Pacífico sería un horror absurdo. ¿No habría modo de evitarla? Creemos que sí.

(De *La Correspondencia de España*.)

Federación Obrera de Menorca COMITE

Se participa a todos los afiliados que hasta las once de la noche del día de hoy se despacharán participaciones de cincuenta céntimos del billete que interesa esta Sociedad; pasada dicha hora se repartirá el sobrante de las papeletas entre los que lo soliciten.

Mahón 4 de Diciembre de 1918.—El Comité.

Viaje del rey de Inglaterra

Entusiasta recibimiento en París

París, 28.—A las dos y treinta de la tarde ha llegado el Rey Jorge a la estación del Bosque de Bolonia.

Se oye un cañón que retumba constantemente.

A pesar del mal tiempo, esperaba al Rey de Inglaterra una enorme afluencia de gente.

Las tropas cubren la carrera desde la estación hasta la plaza de la Estrella.

La música de Cazadores precede a las tropas con la bandera desplegada. En el puente del Delfin, frente a la estación, se halla situada una batería de Artillería.

En la Avenida de los Campos Eliseos se encuentra el general Monier, gobernador militar de París, a caballo, con su Estado Mayor.

Al salir del vagón el Rey, estrechó la mano a Poincaré y subió a un automóvil en medio de vivas a Jorge V y a Inglaterra.

En un segundo landó iba Clemenceau con lord Merby.

La inmensa muchedumbre que se agolpaba en todo el trayecto aclamó frenéticamente al cortejo desde la plaza del Puente de la Concordia hasta el ministerio de Negocios Extranjeros, donde entró el Rey de Inglaterra, en medio de delirantes gritos de entusiasmo.

El cañón no ha cesado de retumbar.

DE LA EX RUSIA

Estocolmo.—Nicolás Notovich, escritor político, que pasó por Estocolmo, en la entrevista celebrada con un redactor del «Dangers Nyheter», manifestó que todas las fábricas rusas fueron saqueadas y que los perrechos, el cobre, el aceite y el mineral de cobre, fueron transportados a Estocolmo y vendidos a beneficio de la propaganda bolcheviquista. Los mismos jefes bolcheviquistas, quienes saben que están llamados a desaparecer dentro de poco, aseguran que el hambre reina en Rusia, pues los trabajadores no tienen colocación por estar destruidas las fábricas y vendidas sus máquinas a los alemanes.

En Petrogrado se encuentran cerrados 44 grandes establecimientos, de ellos 32 son fábricas metalúrgicas en las que trabajaban 72,000 obreros. El año pasado había en Petrogrado 273 mil trabajadores y ahora trabajan sólo 40,000. Toda Rusia está padeciendo hambre. La capitulación alemana, ha aniquilado completamente los planes bolcheviquistas y la rápida intervención de los aliados en Rusia sería recibida con gran entusiasmo por el pueblo.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Se ha recibido carta del inteligente Empresario señor Alonso en lo que dá las interesantes noticias siguientes:

Se ultiman las contrataciones para las funciones que se han de dar durante la temporada de invierno.

Esta se inaugurará con diez funciones de ópera dirigidas por el maestro señor Petri, ventajosamente conocido en Mahón.

Se gestiona la incorporación a la compañía de artistas de valía y por tal motivo es forzoso aplazar la inauguración hasta el día 14 en que seguramente empezará la temporada.

A las funciones de ópera italiana seguirán otras de opereta a cargo de la notable y aquí muy celebrada compañía «Granieri»

Seguirá luego una semana de variedades y finalizará la temporada con

la actuación de una importante compañía de opereta española.

SALÓN VICTORIA.—Vermouth selecto con sexteto a las cinco y media y función a las nueve.

Estreno de «Las víctimas del amor», film marca Gaumont, interpretado por los artistas de «Judex».

CINE ESPAÑA.—Vermouth extra, mañana a las cinco y media.

Esteno de la preciosa cinta «Un drama de Victoriano Sardou», creación genial de Mercedes Brignou.

FONDOS DEL REY ALBERTO

SUSCRIPCIÓN para construir albergue a los belgas que quedaron desamparados con la invasión alemana:

	PESETAS
Suma anterior	757'50
El Excmo. Ayuntamiento de Mahón	50'00
El Ayuntamiento de San Luis	8'00
Don Pedro Casado	2'00
Cámara Oficial Agrícola de Menorca	3'00
Don Constantino Villares	5'00
Suma y sigue.	825'50

Continúa abierta la suscripción en la Administración de este periódico.

LA CALUMNIA

Mucho se ha escrito y se ha dicho sobre la calumnia, sobre la falsa imputación que desgarró la honra del inocente y sin causa ni motivo justificado lleva el desconsuelo y la desgracia al seno de familias apreciabilísimas.

Por estos trances terribles pasó un honorable catedrático a quien calumnió sañudamente la chismografía pueblerina cuando precisamente el calumniado había realizado una obra generosa y altruista.

El indicado episodio es uno de los más sensacionales del film Gaumont «Las víctimas del amor» interpretado por los simpáticos y apreciables artistas que impresionaron la cinta «Judex» y que en *vermouth selecto* con acompañamiento de sexteto se estrenará hoy en el SALÓN VICTORIA.

Comandancia de Marina

AVISO

El día 4 del actual de 9 a 12 de la mañana verificarán ejercicios de fuego real las tropas desde Calallonga al Freus.

El día 5 harán el mismo ejercicio durante el día en La Albufera, desde la casa del guardia a Punta de'n Punjina.

Lo que se publica para conocimiento de los navegantes.

Mahón 3 de Diciembre de 1918.—José M.ª de Oteya.

CASA DEL PUEBLO

Esta sociedad ha adquirido el billete número 39086 de la Lotería de Navidad que se expende a los señores socios en participaciones de una peseta.

Cada socio tiene derecho a una participación hasta el día 7 de Diciembre a las diez de la noche y las participaciones sobrantes se repartirán el domingo día 8 a las tres de la tarde entre los socios presentes que lo soliciten.

En la Casa del Pueblo y en la Tipografía Mahonesa se expenden a 50 céntimos participaciones de 25 céntimos del billete número 2.053 del referido sorteo, destinándose el beneficio de la venta a una obra de caridad.

El número 2.053 corresponde a la mayoría de votos que obtuvo el Diputado señor Llansó en la última elección.

Estas participaciones se expenderán hasta el día 10 de Diciembre.

Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde señor Pons Sitges se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria con asistencia de los concejales señores Moncada, liberal; Panedas, Boteila y Gomila Carreras, conservadores; Carreras Hernández, Beltrán, Sintés, Orfila, Olives Sintés, Olives Verger, Pons Mezquida, Pons Tudurí y Gomila Palliser, republicanos.

Las carnicerías reguladoras

Ayer el Ayuntamiento acordó el cierre de las carnicerías reguladoras

Este acuerdo sorprenderá al público puesto que en esta ciudad el grave problema de las subsistencias no lleva todavía trazas de solucionarse como en otras partes.

Pero como que indudablemente se dará a conocer el pueblo las causas de tan serio acuerdo nos abstenemos de todo comentario y nos limitamos a dar la noticia.

¿Dónde se dará el vermouth extra? Luego se dirá.

Vapores correos

Con veinte y nueve pasajeros, un pico de carga y cascos vacíos salió anoche para Palma, el vapor correo «Rey Jaime II» al mando del capitán don Damián Rigo.

En vista que no fué posible limpiar fondos la semana pasada el vapor «Mahón» debía hacerlo estos días si estaba disponible el dique de Barcelona.

Caso que no pueda venir mañana le substituirá otro buque en la línea indirecta que saldrá por la noche en viaje directo para Barcelona.

Unico Depósito de Calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamenteo para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Estravío

Un carretero de San Cristóbal, perdió hace pocos días una cartera con cincuenta duros la que fué encontrada por una niña hija del dueño del establecimiento «Es Petit», sito en la Carretera Nueva.

Agradecido el dueño gratificó a la pequeña con diez pesetas.

Relatado el hecho, conocido el rasgo de probidad, queda hecho el mejor elogio.

Vermouth extra

Delicado, exquisito ¿.....?

De subsistencias

De *El imparcial*:

«Ha llegado el término de las hostilidades. Han cambiado, principian a cambiar, por lenta y paulatinamente que ello ocurra, las circunstancias económicas; el mercado es ya menos solicitado por las demandas del exterior; se inicia ya la normalización de los transportes. Respondiendo al comienzo inevitable del restablecimiento del equilibrio en la balanza mercantil, en algunas regiones españolas se anuncia la baja de ciertos artículos. No pide nadie el milagro imposible de un repentino paso al régimen de abastos anterior a la guerra; se pide sólo un abaratamiento prudencial, relativo en consonancia con la situación. Y he aquí que contra toda razón económica, contra la indiscutible realidad, siguen alzándose, de una parte,

el agio, la confabulación, el acaparamiento; de otra, la pasividad de quienes, no saben remediar el mal. Así sucede que esté el país, en lo tocante a este problema, como partido en dos: una España que empieza a respirar, que va notando, así sea parcialmente, mínimamente, el abarataamiento de la vida; otra España que sigue incomprensiblemente sometida a las circunstancias creadas por la guerra; dejada hace cuatro años de la mano de toda autoridad y estrujada en la garra de la más insaciable y absurda explotación.»

go o política eminentemente caciquil pueden haber aconsejado, contra general sentir, reemplazo Gobernador Ubaldo Rivas. Rogámosle inmediata reposición y de no ser factible sustituya al electo Vega Inclán, cuyo nombramiento se juzga depresivo para la Región.»

Sequillo, clase superior, aventajar al melindro: precio, 2'50 pesetas. a libra. Pruébenlo. Pastelería LA MALLORQUINA, Hannover, 46.

Velada en el Comité Obrero Republicano

Mañana se celebrará, como de costumbre, una velada recreativa en el espacioso salón Cine España.

Se pondrá en escena el drama en un acto «Justicia Humana» y el divertido sainete «La real gana», tomando parte todos los artistas y aficionados del referido Comité.

Se ejecutarán también duetos y couplets por distinguidas señoras.

Auguramos un nuevo y brillante éxito y numerosa concurrencia.

Enhorabuena

Se ha concedido el pase a la reserva con el empleo de Comandante, al Capitán (E. R.) de la Comandancia de Artillería de Menorca, nuestro particular amigo don Francisco Lliteras Bernad, quien en su nuevo empleo y situación continuará afecto a dicha Comandancia.

Noticias cortas

En la calle de San Jaime se promovió anoche un regular escándalo en el que tuvo que intervenir la guardia municipal y que fué motivado por un hombre que maltrató a un muchacho.

Con los fondos que en su día se recaudaron en cuestación pública han sido socorridos ciento noventa y un pobres.

Los obreros del ramo de Obras Públicas proceden a limpiar la cuneta del muelle desde frente la caseta del fletado hasta el abrevadero de la Alameda.

Por reincidir en distintas fechorías han sido de nuevo detenidos dos muchachos que residen en Villa-Carlos.

Se halla vacante el cargo de juez municipal de Ciudadela.

Se ha publicado la cuenta de la Diputación del Ayuntamiento de Ferrerías, correspondiente al segundo trimestre del año en curso.

En la Secretaría General de la Universidad de Barcelona se ha recibido los títulos de Bachiller expedidos a favor de don Bernardo Fontirroig, Antonio MasPOCH, Juan Casanovas y Tomás González, del Instituto de Mahón.

El cuerpo de artillería celebra hoy la fiesta de su patrona Santa Bárbara con actos religiosos y agasajos a la tropa.

ENRIQUE LAZARO

Empapelador y pintor. Ofrece sus servicios al público en general. Calle San Antonio, 4.

HABAS.—Venta en grandes partidas, hasta 50 toneladas. Dirigirse calle Santa Teresa, número, 19.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

De la guerra a la paz

Barcelona 2 a las 24 y 3 a las 3. (Recibidos con retraso)

Durante el armisticio Los aliados

París.—Las tropas inglesas libertadoras han llegado a las cercanías del Rhin.

Londres.—La llegada del jefe del Gobierno francés señor Clemenceau y del generalísimo Foch ha dado lugar a ruidosas demostraciones de entusiasmo, repique de campanas, músicas, colgaduras, vitores, etc.

Los nombrados señores se excusaron de pronunciar discursos.

En las cámaras francesas se presentará el martes una proposición para desmovilizar las quintas no incorporadas todavía en el servicio activo.

Los aliados se han apoderado en el Mar Negro del crucero «Volga», cinco destroyers, cinco submarinos y catorce buques mercantes alemanes.

Roma.—Ha llegado el jefe del gobierno griego señor Venizelos, de regreso para Atenas.

Ha desembarcado en Burdeos la esposa del expresidente yanqui señor Roosevelt.

El Presidente Poincaré irá el sábado a la Alsacia.

Ha regresado el general Franchet d'Esperey.

Montenegro ha decidido unirse a Serbia.

Han cruzado el estrecho de los Dardanelos otros cuatro cruceros aliados.

Los centrales

Amsterdam.—El ex-residente de Baviera ha dicho que es imposible que los políticos de Berlín proporcionen la paz a los alemanes.

El ex-rey de Wurtemberg ha publicado un acta de abdicación.

El 9 de Febrero se celebrarán en Alemania las elecciones constituyentes.

Berlin.—Se abre una información acerca de los crímenes cometidos por los alemanes en Bélgica.

En Viena se habla de publicar los documentos diplomáticos secretos que se cruzaron en Julio y Agosto de 1914. Esta noticia causa consternación en Berlín.

Se ha desmentido la noticia de la dimisión del doctor Solf, ministro de Estado del gobierno revolucionario alemán.

Asegúrase que han sido asesinados todos todos los armenios residentes en Constantinopla.

En Rodasia han capitulado los alemanes.

El ex-Kromprintz culpa a su padre el ex-emperador por la revolución alemana.

El ex-Kromprintz quería ser regente de Alemania. Ha roto las relaciones con su padre.

Los neutrales

Copenhague.—Han sido apresados doce aeroplanos alemanes que traían valores para los príncipes destronados.

El gobierno de Holanda ha decla-

rado que una comisión oficial facilitará informes sobre la situación del kai ser en cada momento.

La República de Chile moviliza las fuerzas del ejército y de la marina.

Los socialistas argentinos han publicado un manifiesto en el que piden que se evite la guerra entre El Perú y Chile.

Grave situación política

Noticias y comentarios

El gobierno

Madrid 2.—El Consejo de Ministros de mañana se dedicará a tratar de la respuesta que ha de darse a la petición de autonomía en favor de Cataluña.

El conde de Romanones ha quitado importancia al hecho de haber pasado el domingo en una excursión de caza con don Alfonso.

Madrid 3.—El consejo de ministros celebrado en la presidencia fué motivo de gran expectación por creerse que en él surgirá la crisis.

En la nota oficiosa se dice que los ministros trataron de crear una comisión que estudie el proyecto de sociedad de naciones.

Se acordó suprimir las trabas que dificultan la circulación de la gasolina y sustituirlos.

También se estudió el asunto de la autonomía.

A la salida los ministros se mostraron reservadísimos e inabordables.

El de Instrucción Pública señor Burrell dijo a los señores de la prensa:

—Ahora todos los conservadores son históricos.

Politiqueras

Madrid.—Se habla de una conjura entre los señores Cambó, conde de Romanones y Melquiades Alvarez.

El señor Sanchez de Toca ha reunido a las derechas para fijar su actitud ante la prórroga de los presupuestos.

Hoy se volverá a reunir el consejo de ministros.

El parlamento

Madrid 3.—Se anuncia que hoy en el congreso el señor Cambó explicará una interpelación sobre la autonomía.

La contestará el jefe del gobierno, marqués de Alhucemas.

En el senado el conde de Romanones justificará la permanencia en España del embajador alemán Príncipe de Ratibor.

CRISIS TOTAL

El señor García Prieto ha presentado la dimisión de todo el gobierno.

Hay gran expectación; revuelo político enorme.

Inmediatamente empezará el Rey las consultas.

Las responsabilidades

La correspondencia entre Alemania y Austria.

Basilea 28.—Según Hartmann, representante de la República austró-alemana en Berlín, se esperan en Viena nuevas revelaciones acerca de los manejos diplomáticos. Se trata de la publicación de toda la correspondencia con Alemania antes de la guerra.

El Gobierno de Viena y los responsables de la guerra.

Carnarvon 28.—Comunican oficialmente de Viena que el Gobierno piensa llevar ante los Tribunales de Justicia a todos los responsables de la guerra.

Las personas en cuestión ocupan puestos elevados y entre ellas hay dos ex-ministros de Asuntos Extranjeros, los condes Berchtold y Czernin y gran número de embajadores, ministros y funcionarios del ministerio de la Guerra.

Además figuran el ex Emperador Carlos, los Archiduques Federico Eugenio y Pedro Fernando, y los generales Arz, Conrad, von Hoetzendorff, Hazan, Potterrek, Aproevic, Franck, Dandi, Waldstatten y Bruderman.

El Consejo de obreros y soldados de Baviera exige que en cuanto sea posible se adopten análogas medidas en Alemania, y que los castigos más duros de los impuestos a las personas responsables de la guerra, recaigan sobre el ex Emperador y el ex Kronprinz.

COTIZACIONES

Table with columns for 'Bolsa de Barcelona', 'Interior serie A', 'Exterior serie A', etc., listing various market rates.

OPERARIAS.—Se necesitan en el taller de bisutería de la calle de la Reina número 2.

NODRIZA.—Se ofrece una. Informes calle San Sebastián, número 29.

APELES MESTRES ATILA

POEMA Precio Dos pesetas. Véndese en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

José Pérez de Acevedo Sesión necrológica celebrada el día 6 de Abril de 1918, primer aniversario de su muerte, por el Ateneo Científico, Literario y Artístico.

Precio: 40 céntimos. Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Tipografía Mahonesa —Calle Nueva

Vermouth extra El jueves a las cinco y media Cine España

Travesuras de muchachos Se nos ruega publiquemos las notas siguientes a lo que con gusto accedemos:

«Anoche al salir de las clases nocturnas, un numeroso grupo de muchachos se entretenía en abrir puertas, asaltar escaparates, importunar a los transeúntes, corretear, gritar.

Otros juegan a las bolas en plena vía pública.

Claro está que esto no son crímenes y si travesuras propias de la edad, pero también está claro que comerciantes, vecinos y transeúntes tienen derecho a no ser molestados.

Los desmanes anotados se dan en las calles más céntricas, si bien en distinta proporción, según el celo y vigilancia del municipal de servicio.»

Prueben ustedes los ricos panecillos vieneses que se venden todos los días a las doce en la Pastelería LA MALLORQUINA, Hannover 46.

Otro gobernador

El ministro de la Gobernación ha revocado el nombramiento de Gobernador de esta Provincia hecho a favor de don Mariano de la Vega Inclán y en su sustitución ha sido nombrado el que lo era electo de Badajoz don Antonio de Acuña.

El Presidente del Fomento del Círculo, de Palma, expidió hace días el telegrama siguiente:

Ministro de Gobernación—Madrid «Solo quienes deseen restaurar jue-

TEATRO PRINCIPAL Jueves 5 de Diciembre de 1918. Últimas funciones :: Importante regalo! 5 participaciones a 5 décimos del sorteo de Navidad. Se pondrá en escena el lindísimo diálogo ¡NO SEMOS NA IDE! y las bonitas zarzuelas EL GORRO FRIGIO LOS APARECIDOS. Rebaja de precios. A las 8 y tres cuartos.

Cine España Salón de Moda. Teléfono n.º 15. Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado. Jueves 5 Diciembre 1918.—Gran vermouth extra a las 5 y media. PROGRAMA SELECTO, VARIADO, SENSACIONAL. Arte — Belleza — Elegancia — Finura — Interés. PRECIOSO ESTRENO UN DRAMA DE VICTORIANO SARDOU. Genial interpretación de la eminente actriz italiana Mercedes Brignone. Se proyectará además un regocijante film de la serie Charlot, titulado NEGOCIOS DE MABEL Y CHARLOT. Completarán tan atrayente programa con magníficas proyecciones de información e instructivas. Esta semana: Grandes exhibiciones. ATENCION: Próximamente, las selectas exclusivas: LORENA por la simpática artista Susana Grandais; EL POBRE VALBUENA, LOS TRABAJADORES DEL MAR (dos jornadas) y otras.

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes, desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda; or medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, goma militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneurtismas glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritmismo, así como q ue todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causa n en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BAR ELONA

AVISO.—Prevenimos al público que se debe tener cuidado con las burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS

FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIO EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

En Mahón: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34

Mahón.

Motores marinos en venta

	PESETAS
Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
1 » » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
1 » » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	775'00
1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	575'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usados en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHON.

Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

PLAZA VACANTE

Importante Sociedad de exportación e importación necesita nombrar un Delegado General para toda la isla de Menorca. Sueldo fijo 400 pesetas mensuales, más 10 por 100 de comisión en todas las operaciones. Preciso persona activa y que ponga en garantía 25.000 pesetas en acciones de la Sociedad, cuyos intereses (dividendos anuales) percibirá aparte; inútil solicitar ofreciendo garantía distinta de la indicada. Las solicitudes dirijanse al Inspector General de la Sociedad, apartado de Correos 786, Madrid.

PÉRDIDA: De un anillo con un brillante, entre la calle del Norte y la del Carmen. Se gratificará a la persona que lo entregue en esta imprenta.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAV WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

FIRAS SIMILIS

para la fabricación de «habitas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^a S. Fernando 34.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. E poder de pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PSONALES.

V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de una vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual para la vida sencilla y feliz.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives.—Final del tiempo de rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

CAFES tostados.—Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se muestran diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices.—Hijo de Pons Murillo. Pí y Margall, 10.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall 10. Mahón.